

Translations for the Board of Supervisors' decision notice regarding the withdrawal of MiFID guidelines on 'Systems and controls in an automated trading environment for trading platforms, investments firms and competent authorities'

ESMA, to ensure common, uniform and consistent application of MiFID I and MAD, under its own initiative, adopted guidelines on systems and controls in an automated trading environment for trading platforms, investment firms and competent authorities in December 2011. Following the entry into force of MiFID II on 3 January 2018, ESMA has reviewed the guidelines in order to establish whether, in the context of the new legislative framework, they need to be amended or repealed.

Having reviewed the guidelines, ESMA has decided to withdraw the guidelines based on the subject matter being successfully and fully incorporated into MiFID II and its implementing measures.

BG Bulgarija

На 26 септември 2018 г. Съветът на надзорниците на ESMA (BoS) реши да отмени насоките относно „системите и контрола за в автоматизирана търговия за търговски платформи, инвестиционни посредници и компетентни органи“. Насоките бяха издадени от ESMA през февруари 2012 г., за да се гарантира общо, еднакво и последователно прилагане на Директивата относно пазарите на финансови инструменти (MiFID) и Директивата относно пазарната злоупотреба. Решението на BoS да отмени насоките бе прието, доколкото същите обхващат въпроси, които са напълно включени в MiFID II, Регламента относно пазарната злоупотреба и съответните делегирани актове.

ES España

El 26 de septiembre de 2018, la Junta de Supervisores de la ESMA (el BoS) decidió revocar las directrices sobre «Sistemas y controles aplicados por las plataformas de negociación, las empresas de servicios de inversión y las autoridades competentes en un entorno de negociación automatizado». Las directrices fueron emitidas por la ESMA, en febrero de 2012, para garantizar una aplicación común, uniforme y coherente de MiFID y de MAD. La decisión del BoS de revocación de las directrices se basa en que su contenido está totalmente incorporado en el paquete MiFID II, MAR y en los actos delegados de desarrollo.

CZ Česko

Rada orgánů dohledu ESMA (dále jen „BoS“) se dne 26. září 2018 rozhodla zrušit obecné pokyny týkající se systémů a kontrol v automatizovaném obchodním prostředí pro obchodní platformy, investiční podniky a příslušné orgány. ESMA vydala v únoru 2012 obecné pokyny k zajištění společného, jednotného a důsledného uplatňování směrnice o trzích finančních nástrojů a směrnice o zneužívání trhu. Rozhodnutí BoS o zrušení obecných pokynů vychází

z toho, že předmět obecných pokynů je plně začleněn do směrnice MiFID II, nařízení o zneužívání trhu a příslušných aktů v přenesené pravomoci.

DK Danmark

ESMA's tilsynsråd har den 26. september 2018 besluttet at tilbagetrække retningslinjerne om "Systemer og kontroller i et automatiseret handelsmiljø for handelsplatforme, investeringsselskaber og kompetente myndigheder". Retningslinjerne blev udstedt af ESMA i februar 2012 for at sikre en fælles, ensartet og konsekvent anvendelse af MiFID og MAD. Tilsynsrådets beslutning om at trække retningslinjerne tilbage er begrundet med, at emnet allerede er fuldt ud indarbejdet i MiFID II, markedsmisbrugsforordningen og de relevante delegerede retsakter.

DE Deutschland

Am 26. September 2018 hat der Rat der Aufseher von ESMA beschlossen, die Leitlinien für „Systeme und Kontrollen für Handelsplattformen, Wertpapierfirmen und zuständige Behörden im automatisierten Handel“ zurückzuziehen. Die Leitlinien wurden von ESMA im Februar 2012 herausgegeben, um eine gemeinsame, einheitliche und homogene Anwendung von MiFID und der Marktmissbrauchsrichtlinie sicherzustellen. Die Entscheidung des Rates der Aufseher die Leitlinien zurückzuziehen, stützt sich darauf, dass die Regelungsbereiche vollständig durch MiFID II, MAR und die einschlägigen delegierten Rechtsakte abgedeckt werden.

EE Eesti

ESMA järelevalvenõukogu on võtnud 26. septembril 2018 vastu otsuse tunnistada kehtetuks suunised, mis käsitlevad „Süsteeme ja kontrolli kauplemisplatvormide, investeerimisühingute ja pädevate asutuste jaoks“. Veebruaris 2012 avaldas ESMA vastavad suunised, et tagada finantsinstrumentide turgude direktiivi ja turu kuritarvitamise direktiivi ühtne ja järjepidev kohaldamine. Järelevalvenõukogu otsus suunised tagasi võtta põhineb MiFID II, turukuritarvituse määruse ja asjaomaste delegeeritud õigusaktide täies ulatuses inkorporeerimisel.

EL Elláda

Στις 26 Σεπτεμβρίου του 2018, το Συμβούλιο των Εποπτικών Αρχών της ESMA (εφεξής «Συμβούλιο Εποπτών») αποφάσισε να ανακαλέσει τις κατευθυντήριες γραμμές για τα «συστήματα και τους μηχανισμούς ελέγχου σε περιβάλλον αυτοματοποιημένων συναλλαγών για τους χώρους διαπραγμάτευσης, τις επιχειρήσεις επενδύσεων και τις αρμόδιες αρχές». Οι κατευθυντήριες γραμμές εκδόθηκαν από την ESMA, τον Φεβρουάριο του 2012, για τη διασφάλιση μιας κοινής, ενιαίας και συνεπούς εφαρμογής της MiFID και της MAD. Η απόφαση του Συμβουλίου Εποπτών να αποσύρει τις κατευθυντήριες γραμμές βασίζεται στο γεγονός της πλήρους ενσωμάτωσής τους στην οδηγία MiFID II, MAR και στις σχετικές κατ' εξουσιοδότηση πράξεις.

UK English

ESMA Board of Supervisors (the BoS) has decided on the 26 September 2018 to withdraw the guidelines on “Systems and controls in an automated trading environment for trading

platforms, investment firms and competent authorities”. The guidelines were issued by ESMA, in February 2012, to ensure a common, uniform and consistent application of MiFID and MAD. The BoS decision to withdraw the guidelines is based on the subject matter being fully incorporated into MiFID II, MAR, and relevant delegated acts.

FR France

Le 26 septembre 2018, le conseil des autorités de surveillance de l’Autorité européenne des marchés financiers (ESMA) a décidé d’abroger les orientations relatives aux «Systèmes et contrôles dans un environnement de négociation automatisé pour les plateformes de négociation, les entreprises d’investissement et les autorités compétentes». Les orientations ont été publiées par l’AEMF en février 2012 afin de garantir une application commune, uniforme et cohérente de la directive MiFID et de la directive sur les abus de marché. La décision du conseil des autorités de surveillance de l’ESMA d’abroger ces orientations est fondée sur leur intégration totale dans la directive MiFID II, le règlement sur les abus de marché et les actes délégués associés.

HR Hrvatska

Odbor supervizora ESMA-e odlučio je 26. rujna 2018. povući smjernice o “sustavima i kontrolama u okruženju automatiziranog trgovanja za trgovinske platforme, investicijska društva i nadležna tijela”. ESMA je u veljači 2012. izdala smjernice kako bi se osigurala zajednička, ujednačena i dosljedna primjena MiFID-a i MAD-a. Odluka Odbora supervizora o povlačenju smjernica temelji se na predmetu koji je u potpunosti uključen u MiFID II, MAD i relevantne delegirane akte.

IT Italia

Il 26 settembre 2018, Il consiglio delle autorità di vigilanza dell’Esma ha deciso di ritirare gli orientamenti sui “Sistemi e controlli in un ambiente di negoziazione automatizzato per piattaforme di negoziazione, imprese di investimento e autorità competenti”.

Gli orientamenti erano stati pubblicati da ESMA nel Febbraio 2012 al fine di garantire un’applicazione comune, uniforme e coerente delle direttive MIFID e MAD.

La decisione del consiglio delle autorità di vigilanza di procedere al ritiro dei suddetti orientamenti è dovuta al fatto che la materia ad oggetto di questi ultimi è stata integrata nella sua completezza all’interno di MIFID II, MAR e nei relativi atti delegati.

LV Latvija

ESMA Uzraudzības padome (“BoS”) 2018. gada 26. septembrī nolēma atcelt “Pamatnostādnes tirdzniecības platformām, ieguldījumu sabiedrībām un kompetentajām iestādēm attiecībā uz sistēmām un kontroli automatizētā tirdzniecības vidē”. ESMA Pamatnostādnes izdeva 2012. gada februārī, lai nodrošinātu kopīgu, vienotu un saskaņotu MiFID un MAD piemērošanu. BoS lēmums atcelt pamatnostādnes ir pamatots ar to, ka pamatnostādnēs atrunātie jautājumi ir pilnībā iekļauti MiFID II, MAR un attiecīgajos deleģētajos aktos.

LT Lietuva

ESMA priežiūros taryba (toliau – BoS) 2018 m. rugsėjo 26 d. nusprendė panaikinti gaires dėl prekybos platformų, investicinių įmonių ir kompetentingų institucijų automatizuotoje prekybos aplinkoje taikytinų sistemų ir kontrolės priemonių. Šias gaires ESMA paskelbė 2012 m. vasarį, siekdama užtikrinti bendrą, vienodą ir nuoseklų Finansinių priemonių rinkų direktyvos (MiFID) ir Piktnaudžiavimo rinka direktyvos (MAD) taikymą. Priežiūros tarnybos sprendimas panaikinti gaires grindžiamas tuo, kad gairių turinį visapusiškai apima MiFID II, Piktnaudžiavimo rinka reglamentas (MAR) ir atitinkami deleguotieji aktai.

HU Magyarország

Az ESMA felügyeleti tanácsa (a továbbiakban: BoS) 2018. szeptember 26-án úgy határozott, hogy visszavonja a „kereskedési platformok és befektetési vállalkozások automatizált kereskedési környezetében alkalmazott rendszerekre és ellenőrzésekre” vonatkozó iránymutatását (továbbiakban: Iránymutatás). Az Iránymutatást az ESMA 2012. februárjában tette közzé a MiFID és a MAD közös, egységes és következetes alkalmazásának biztosítása érdekében. Az Iránymutatás visszavonására vonatkozó BoS határozat alapját az Iránymutatás tárgyi hatályának MiFID II és MAR rendeletekbe, valamint a vonatkozó felhatalmazáson alapuló jogi aktusokba történő teljes körű átültetése képezi.

MT Malta

Fid- 26 ta' Settembru 2018, il-Bord tas-Supervizuri (il-BoS))tal-Awtorità Ewropea tas-swieg u tat-titoli (ESMA) iddecieda li jirtira l-linji gwida dwar "Sistemi u kontrolli f'ambjent ta' negozjar awtomatizzat għal pjattaformi ta' negozjar, ditti ta' investiment u awtoritajiet kompetenti". Il-linji gwida nħarġu minn ESMA fi Frar 2012, biex tiġi żgurata applikazzjoni komuni, uniformi u konsistenti tal-MiFID u tal-MAD. Id-Deciżjoni tal-BoS li jirtira l-linji gwida hija bbażata fuq il-fatt illi l-kontenut tal-linji gwida gie inkorporat fil-MiFID II, l-MAR, u l-atti delegati rilevanti.

NL Nederland

Op 26 September 2018 heeft de raad van toezicht (Board of Supervisors) van de European Securities and Markets Authority (ESMA) besloten om de richtsnoeren interne beheersing in een geautomatiseerde handelsomgeving voor handelsplatformen, beleggingsondernemingen en bevoegde autoriteiten in te trekken. ESMA heeft genoemde richtsnoeren in februari 2012 uitgevaardigd om te zorgen voor een gemeenschappelijke, uniforme en consistente toepassing van de MiFID en de MAD. Het besluit tot intrekking van de richtsnoeren is gebaseerd op het feit dat de onderwerpen waar de genoemde richtsnoeren op toe zien volledig in de MiFID II, de MAR en de desbetreffende gedelegeerde verordening zijn opgenomen.

PL Polska

W dniu 26 września 2018 r. Rada Organów Nadzoru ESMA (BoS) postanowiła wycofać wytyczne dotyczące „systemów i kontroli w zautomatyzowanym środowisku handlowym dla platform obrotu, firm inwestycyjnych i właściwych organów”. W lutym 2012 r. ESMA wydała wytyczne w celu zapewnienia wspólnego, jednolitego i spójnego stosowania dyrektyw MIFID i MAD. Decyzja Rady Organów Nadzoru o wycofaniu wytycznych opiera się na tym, że kwestia ta została w pełni włączona do MiFID II, MAR i odpowiednich aktów delegowanych.

PT Portugal

O Conselho de Supervisores da ESMA (Board of Supervisors, doravante designado por «Conselho de Supervisores») decidiu, a 26 de setembro de 2018, retirar as orientações sobre «Sistemas e controlos para plataformas de negociação, empresas de investimento e autoridades competentes num ambiente de negociação automatizado». As orientações foram emitidas pela ESMA, em fevereiro de 2012, para assegurar uma aplicação comum, uniforme e coerente da DMIF e da Diretiva do Abuso de Mercado. A decisão do Conselho de Supervisores, de retirar as orientações, fundamenta-se no facto de o objeto em foco ter sido totalmente integrado na DMIF II, no Regulamento do Abuso de Mercado e nos respetivos actos delegados.

RO România

Consiliul de supraveghere al ESMA („ESMA BoS”) a decis, la 26 septembrie 2018, să retragă Orientările privind „sistemele și controalele într-un mediu comercial automatizat pentru platformele de tranzacționare, pentru firmele de investiții și pentru autoritățile competente”. Orientările au fost emise de ESMA, în februarie 2012, pentru a asigura o aplicare comună, uniformă și coerentă a MiFID și MAD. Decizia ESMA BoS de a retrage Orientările are la bază faptul ca elementele acestora sunt integrate pe deplin în MiFID II, MAR și actele delegate relevante.

SK Slovensko

Rada orgánov dohľadu ESMA (BoS) sa 26. septembra 2018 rozhodla zrušiť usmernenia o „Systémoch a kontrolách v prostredí automatizovaného obchodovania pre obchodné platformy, investičné spoločnosti a príslušné orgány“. Usmernenia vydal orgán ESMA v februári 2012 s cieľom zabezpečiť spoločné, jednotné a konzistentné uplatňovanie MiFID a MAD. Rozhodnutie BoS o zrušení usmernení vychádza z toho, že predmet úpravy sa v plnej miere začlenil do MiFID II, MAR a príslušných delegovaných aktov.

SL Slovenija

Odbor nadzornikov ESMA se je dne 26/9/2018 odločil umakniti Smernice – Sistemi in nadzor pri avtomatiziranem trgovanju za trgovalne platforme, investicijske družbe in pristojne organe. ESMA je izdala Smernice februarja 2012, da bi zagotovili skupno, enotno in dosledno uporabo direktiv MiFID in MAD. Odbor nadzornikov ESMA je umik Smernic obrazložil, da je ureditev Smernic v celoti vključena v MiFID II in MAR in druge zadevne delegirane predpise.

FI Suomi/Finland

ESMA:n hallintoneuvosto (BoS) päätti 26. syyskuuta 2018 peruuttaa ohjeen ”Toiminnan järjestäminen automatisoidussa kaupankäyntiympäristössä: ohjeet kauppapaikkoja, sijoituspalveluyrityksiä ja toimivaltaisia viranomaisia varten”. ESMA oli antanut ohjeen helmikuussa 2012 rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin ja markkinoiden väärinkäyttöä koskevan direktiivin yhteisen, yhtenäisen ja johdonmukaisen soveltamisen varmistamiseksi. BoS:n päätös peruuttaa ohje perustuu siihen, että sen sisältö on sisällytetty kokonaisuudessaan MiFID II -direktiiviin, markkinoiden väärinkäyttöasetukseen ja näihin liittyviin delegeoituihin säädöksiin.

SE Sverige

Esmas tillsynsstyrelse (Board of Supervisors, BoS) beslutade den 26 september 2018 att upphäva riktlinjerna om system och kontroller i en automatiserad handelsmiljö för handelsplattformar, värdepappersföretag och behöriga myndigheter. Esmas riktlinjer utfärdades i februari 2012 för att säkerställa en gemensam, enhetlig och konsekvent tillämpning av MiFID och direktivet om marknadsmissbruk. BoS-beslutet att återkalla riktlinjerna baseras på att det som omfattades av riktlinjerna numera regleras i MiFID II, MAR och relevanta delegerade akter.